

課題部門①

## 弄巧成拙 (漢字のみ 361文字)

北宋时期，有位画家叫孙知微。一次，他受成都寿宁寺的委托，画一幅《九耀星君图》。他用心将图画好，只有着色还没有完成。因有事外出，便对弟子们说：“这幅画全都画好，只剩着色，你们把颜色着好。”

孙知微走后，弟子们反复观看老师用笔的技巧和构图的高妙，有弟子说：“看水星菩萨的神态多么逼真，长髯飘洒，不怒而威。”其中一位叫童仁益的弟子一言不发。有人问他：“你为什么不说话，这幅画有什么缺欠？”童仁益说：“水星菩萨身边的童子神态很传神，可他手中的水晶瓶好像少了点儿什么。”众弟子说：“没发现呀。”童仁益说：“老师每次画瓶子，总要在瓶中画一枝鲜花，可这次却没有。也许是着急出门给忘了。那还是画好了再着色吧。”童仁益说着，在瓶口画了枝艳丽的莲花。孙知微回来后发现了瓶中的莲花，又气又笑地说：“这是谁画的？童子手中的瓶子是水星菩萨用来降服水怪的镇妖瓶。添上莲花，把宝瓶变成了花瓶，这是弄巧成拙啊。岂不成了大笑话吗！”

这个故事告诉我们做事情不能弄巧成拙，要恰到好处。

課題部門②

## 塞翁失马 (漢字のみ 364文字)

古时候,在北方边境住着一位老人。一天,他养的一匹马不见了,邻居们都来安慰他。没想到老人却说:“说不定还会带来福气呢。”

邻居们听了老人的话,心里想,马丢了,明明是件坏事,他却认为也许是好事。过了几个月,那匹丢了的马不仅自己回来了,后面还跟着一匹骏马。

邻居们都来祝贺:“还是您有远见,马不仅没有丢,还带回一匹好马,真是福气呀。”

可是老人并没有表现出高兴的样子,说:“白白得了一匹好马,也许是件坏事呢。”邻居们以为他故作姿态,心里明明高兴,有意不说出来。

老人有个独生子,非常喜欢骑马。他发现带回来的那匹马,膘悍神骏,他非常喜欢,所以每天都骑马出游,心中洋洋得意。一天他打马飞奔,没想到从马背上跌下来,摔断了腿。

邻居听说,纷纷来慰问。老人却说:“没什么,腿摔断了但保住了性命,或许是福气呢。”

不久,匈奴兵入侵,年轻力壮的人都应征入伍,老人的儿子因为摔断了腿,不能上战场。他因此保全了性命。从那以后父子俩过上了平静的生活。

后来便有了“塞翁失马,安知非福”的说法。

課題部門③

## 囊萤映雪 (漢字のみ 361文字)

古代有一个人从小爱学习，但家里穷，没有钱买灯油让他晚上读书，他只能在白天时学习。夏天的一个晚上，他正在院子里背一篇文章，看到许多萤火虫在空中飞舞。一闪一闪的光点儿在黑暗中显得有些耀眼。他对父亲说：“爸爸，如果把许多萤火虫集中在一起，不就成为一盏灯了吗？”父亲说：“是啊，孩子，有道理。我给你找一只白布口袋”。他抓了几十只萤火虫放在父亲找到的白布口袋里面，再扎住袋口，把它吊起来。虽然不怎么明亮，但可以勉强用来看书了。从此，只要有萤火虫，他就去抓一把来当作灯用。

有一年的冬天，他半夜醒来，发现窗缝里透进一丝光亮。原来，那是大雪映出来的，他非常高兴，将熟睡的父亲推醒，说：“爸爸，外面下雪了，看多亮啊，我可以用雪光来看书。”父亲说：“好是好，可外面很冷，你不要冻着啊！”他说：“没关系的，冷是冷，但我要利用雪光看书学习。”于是他穿好衣服，拿着书来到屋外，借着雪光看起来。此后，有雪的晚上，他就抓住这个机会，努力读书。他的苦学使他很有学问。后来，当了一个大官。